

 **Vielen Dank für Ihr Vertrauen zu unserem Produkt.**

Wichtig:

- Sichern Sie alle Schrauben mit Sicherungsmittel und Anzugsmoment M8 mit 19Nm, M6 mit 11Nm.
- Schützen Sie die Lackoberfläche mit einer Decke o.ä.
- Die Anleitung bezieht sich auf die rechte Lenkerseite, linke Seite ist identisch.


Anbau:

1. Entfernen Sie die 3 Befestigungsschrauben des rechten Lenkers (Bild A).
2. Montieren Sie die Grundplatte mit den Schrauben M8x20 (Bild B). Die Grundplattenposition kann durch die Langlöcher eingestellt werden so dass man eine „Schmale“ (wie Original) oder „Breite“ Lenkergrundposition erhält (B2).
3. Legen Sie die 3 Einlegemuttern in die Nuten (Bild D1) und verschrauben das Oberteil mit den Schrauben M8x18 und M6x18 mit dem Unterteil in der gewünschten Lage (Position 1 „Schmal“ oder 2 „Breit“) (Bilder C, D + E).
4. Montieren Sie den Lenker mit den Schrauben M8x25.

Wichtig: Legen Sie unter die innere untere und obere Schraube jeweils 2 beigelegte Scheiben und die äußere jeweils 1 Scheibe als Distanz (Bild F).

Sie können den Lenker durch lösen der Befestigungsschrauben in den Nuten verschieben (Bild F1).

5. Kontrollieren Sie die Freigängigkeit der Lenkung. Es dürfen keine Fahrzeug- oder Anbauteile berührt werden.

 **Thank you for purchasing our product.**

Important:


- Secure all bolts with thread locking fluid, torque all M8 bolts to 19 NM (14 ft-lb) and M6 bolts to 11 NM (8.1 ft-lb).
- Protect the painted surfaces with a blanket or similar to avoid damage during installation.
- The instructions refer to the right side handle bar. The left side is a mirror image of it and the installation is identical.

Fitting Instructions:

1. Remove the 3 bolts of the right side handle bar (Img. A)
2. Attach the base plate with 4 supplied M8x20 flat headed Allen bolts (Image B). The basic position of the base plate can be adjusted in the slots for a "Narrow" (as original) or "Wide" handle bar position (Image B2).
3. Place the 3 square nuts (D1) into the slots at the back of the upper plate. Bolt the top to the base plate in one of the possible positions (Position 1 "Narrow" or 2 "Wide"), using two M8x18 and two M6x18 flat headed Allen bolts (Images C, D+E).
4. Attach the handle bars to the riser assembly with the supplied M8x25 bolts.

Important: Both the inner handle bar bolts need two steel washers each, and the outer bolt only one washer (Image F). The handle bar position can be adjusted by loosening the bolts and moving the handle bars in the slots (F1).

5. Turn the handle bars lock-to-lock and make sure the steering is not impeded or touching any other part.

 **Grazie per aver acquistato nostro prodotto.**

Importante:

- Serrare tutti i bulloni utilizzando del frenafili. Serrare i bulloni con una chiave dinamometria, quelli da M8 a 16Nm e quelli da M6 a 11-Nm.
- Coprire le superfici verniciate con una coperta
- Le istruzioni si riferiscono al montaggio della parte destra del manubrio, l'installazione all lato sx avviene identico.


Istruzione

1. Rimuovere i 3 bulloni del manubrio dx come illustrato a figura A.
2. Montare la piastra attraverso i 4 bulloni M8x20 (figura B). La posizione della piastra può essere regolata attraverso la scanalatura ad estremità arrotondata. Si ottiene una posizione del manubrio "normale" oppure "larga" (B2).
3. Inserire i 3 dadi (figura D1) nella piastra superiore, quindi fissarla attraverso bulloni M8x18 e M6x18 nella posizione desiderata ("stretto" o "largo") (fig. C, D, E).
4. Montare il manubrio attraverso i bulloni M8x25 mm.

Importante: Le due viti interne del manubrio necessitano di due rondelle d'acciaio ciascuna, mentre la vite esterna di una sola rondella (fig. F).

Per registrare il manubrio allentare i bulloni e muovere il manubrio nelle scanalature ad estremità arrotondata.

5. Girare attentamente le forcelle da un lato all'altro, in modo da assicurarsi che vi sia lo spazio adeguato tra l'assemblaggio del manubrio e il serbatoio.

 **Merci d'avoir fait confiance à notre produit.**

Important :

- Verrouillez tous les boulons avec du produit de freinage des filetages, appliquez un couple de 19 Nm (14 pieds-livres) à tous les boulons M8 et de 11 Nm (8,1 pieds-livres) à tous les boulons M6.
- Protégez les surface peintes avec une couverture ou tout autre accessoire afin d'éviter de les endommager pendant l'installation.
- Les instructions concernent le guidon droit. La partie gauche est symétrique et l'installation se fait de manière identique.

Instructions de montage :

1. Retirez les trois boulons du guidon droit (Figure A)
2. Fixez la plaque de base avec quatre boulons Allen à tête plate M8x20 fournis (Figure B). La position initiale de la plaque de base peut être réglée dans les fentes pour une configuration de guidon «Étroite» (d'origine) ou «Large» (Figure B2).
3. Placez les trois écrous carrés (D1) dans les emplacements au dos de la plaque supérieure. Vissez la plaque supérieure à la plaque de base dans l'une des positions autorisées (Configuration 1 : «Étroite» ou 2 : «Large») en utilisant deux boulons Allen à tête plate M8x18 et deux M6x18 (Figures C, D+E).
4. Fixez le guidon au montage du réhausseur avec les boulons M8x25 fournis. **Important:** Chacun des deux boulons intérieurs du guidon doit être doté de deux rondelles en acier, et le boulon extérieur d'une seule seule rondelle (Figure F). La position du guidon peut être réglée en desserrant les boulons et en déplaçant le guidon le long des fentes (F1).
5. Tournez le guidon de butée à butée et vérifiez que la direction n'est pas entravée ou n'entre pas en contact avec d'autres pièces.

 **Le agradecemos la compra de nuestro producto.**

Importante:

- Aplique a todos los tornillos un fijador de roscas y apriete los tornillos M8 con 19 Nm y los M6 con 11 Nm.
- Proteja todas las superficies pintadas con una manta o con algo similar.
- Las instrucciones se refieren al lado derecho del manillar, en el lado izquierdo, el montaje se efectúa de forma análoga.

Instrucciones de montaje:

1. Retire los tres tornillos que sujetan el manillar derecho (imagen A).
2. Monte la placa base con los tornillos Allen M8x20 (imagen B). La posición de la placa base se puede ajustar a través de los agujeros oblongos obteniendo una posición de manillar básica "estrecha" (como el original) o "ancha" (imagen B2).
3. Coloque las tres tuercas cuadradas en las ranuras (imagen D1) y atornille la parte superior con los tornillos Allen M8x18 y M6x18 a la parte inferior en la posición deseada (posición 1 "estrecho" ó 2 "ancho") (imágenes C, D + E).
4. Monte el manillar en el alza con los tornillos M8x25. **Importante:** Coloque debajo de los tornillos interiores inferior y superior 2 arandelas y debajo del tornillo exterior 1 arandela en función de distanciadoras (imagen F). El manillar se deja desplazar soltando los tornillos de sujeción y moviendo el manillar en las ranuras (imagen F1).
5. Gire el manillar de un extremo al otro y asegúrese de que no haya obstáculos y que no choque con otras piezas del vehículo.



Schraubenlineal: Das Lineal soll Ihnen bei der Identifizierung der Schrauben helfen. Bitte bedenken Sie, daß Schrauben an Ihrer Einschraubtiefe gemessen werden, also ohne Kopf. M5x25 = Durchmesser 5 mm, Länge 25 mm

Metric Ruler for determining bolt sizes: When measuring bolts, only measure the length of thread and shaft without the bolt head. For example, M5x12 means diameter of bolt is 5 mm, length 12 mm.

Il righello per identificare la lunghezza giusta di ogni bullone: Quando misurate i bulloni misurate soltanto la filettatura senza la testa. Per esempio, M5x12 significa che il diametro della vite é 5 mm, la lunghezza é 12 mm.

Règle métrique pour la détermination des tailles de boulons: lors que vous mesurez des boulons, mesurez uniquement la longueur du filet et de la tige sans la tête. Par exemple, M5x12 signifie que le diamètre du boulon est de 5 mm et la longueur de 12 mm.

Regla métrica para determinar el tamaño de tornillos: Al medir tornillos, mida sólo la longitud del filete y del vástago sin la cabeza del tornillo. Por ejemplo, M5x12 significa que el tornillo tiene un diámetro de 5 mm y una longitud de 12 mm.

 **Copyright by Wunderlich ®**

Genereller Hinweis: Unsere Anleitungen sind nach bestem Wissen erstellt worden, erfolgen jedoch ohne Gewähr. Sollten Sie mit dem Anbau nicht zurecht kommen oder Zweifel haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren BMW-Händler oder die Werkstatt Ihres Vertrauens. Bitte beachten Sie, dass wir keine Gewährleistungen für fahrzeugspezifische Toleranzen übernehmen können! Es kann im Einzelfall notwendig sein, dass Produkte diesen angepasst werden müssen.

News, Shop, Downloads + Informationen:
www.wunderlich.de
Kataloganforderung + Downloads:
www.wunderlich.de/katalog
Anleitung download (in Farbe):
www.wunderlich.de/manuals

 **Copyright by Wunderlich ®**

General note: Our fitting instructions are written to the best of our knowledge but specifications or details may change. If you have difficulties or have doubts with fitting this part please seek advice from your BMW dealer or workshop of your choice. Please note that in some cases due to vehicle related tolerances beyond our control some products might need adjusting to fit. We cannot warranty parts fitting in those circumstances.

Catalogue download (English):
www.wunderlich.de/update
General information, dealers and news:
www.wunderlich.de/International
Fitting instructions download (in full colour):
www.wunderlich.de/manuals

 **Copyright by Wunderlich ®**

Note generali: Le nostre istruzioni di montaggio sono scritte al meglio delle nostre possibilità ma dettagli o specifiche possono venire variate. Se avete difficoltà o dubbi sul montaggio di questo accessorio vi invitiamo a rivolgervi al vostro concessionario BMW o alla vostra officina di fiducia. Prendete nota che in qualche caso per tolleranze relative al veicolo al di fuori del nostro controllo alcuni accessori possono necessitare di aggiustamenti appropriati. In questo caso non possiamo garantire un perfetto montaggio.

Download catalogo (italiano):
www.wunderlich.de/update
Informazioni generali, dealer e Novità:
<http://www.wunderlich.it>
Download istruzioni di montaggio (colore)
www.wunderlich.de/manuals

 **Copyright by Wunderlich ®**

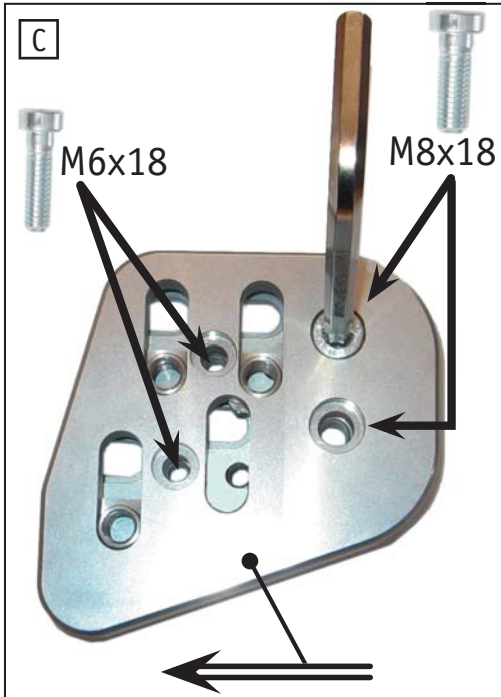
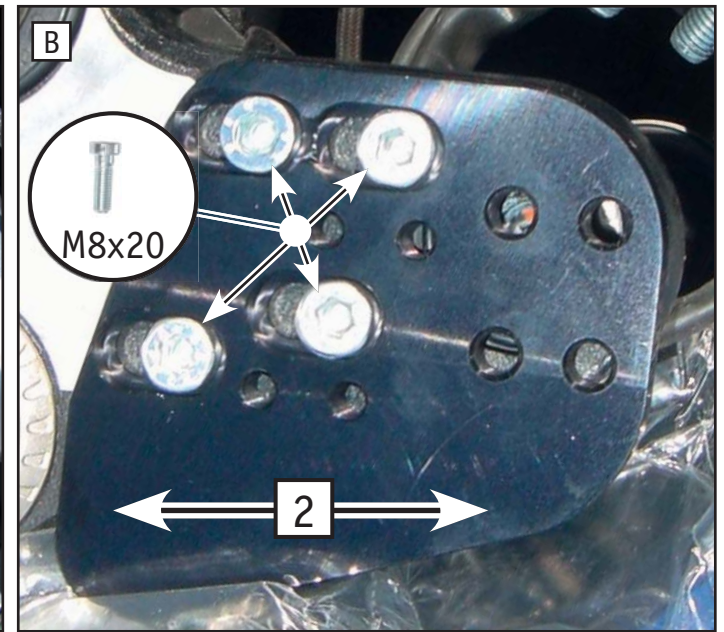
Remarque d'ordre général: nos directives de montage sont élaborées au mieux sur la base de nos connaissances, mais nous ne saurions en garantir le résultat. Si vous rencontrez des difficultés lors du montage ou si vous avez des questions, veuillez contacter votre concessionnaire BMW ou l'atelier de votre choix. Veuillez noter que nous ne pouvons fournir aucune garantie quant aux tolérances spécifiques du véhicules. Dans certains cas, il peut être nécessaire d'ajuster les produits à ces tolérances particulières.

Télécharger les catalogues (français):
www.wunderlich.de/update
Informations générales et distributeurs:
www.wunderlich.fr
Télécharger les instructions de montage (en couleurs)
www.wunderlich.de/manuals

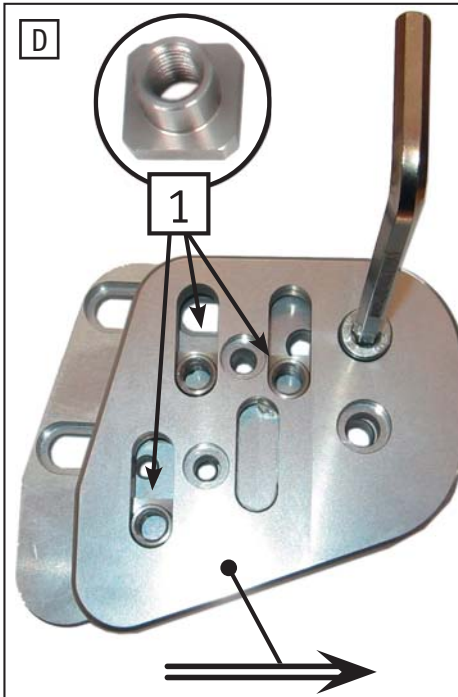
 **Copyright by Wunderlich ®**

Aviso de seguridad: Las instrucciones han sido elaboradas según nuestra mejor ciencia y entender para que usted las pueda seguir sin ningún tipo de peligro. En caso de duda, contacte con su vendedor de BMW o con su taller de confianza. ¡Tenga en cuenta que según el tipo de tolerancia del vehículo, algunos productos podrían necesitar de ajuste! En tal caso, no nos hacemos cargo ni damos ninguna garantía.

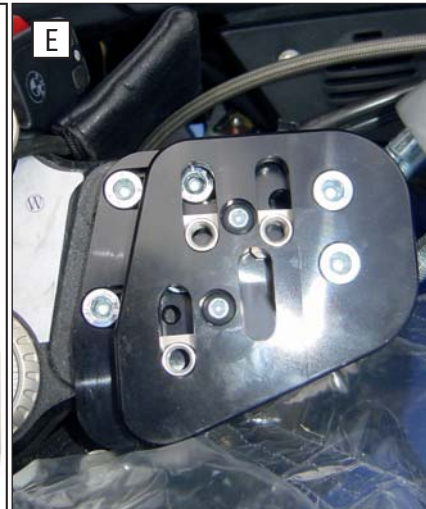
Descargar los catálogos (español):
www.wunderlich.de/update
Informaciones generales, tiendas y noticias:
www.wunderlich.de/International
Descargar las instrucciones de montaje (color):
www.wunderlich.de/manuals



Position 1
(Schmal/ Narrow/ Stretto/ Étroit/ Estrecho)



Position 2
(Breit/ Wide/ Larga/ Large/ Ancho)



Anleitung download (in Farbe)
 Fitting instructions download (in full colour)
 Download istruzioni di montaggio (colore)
 Télécharger les instructions de montage (en couleurs)
 Descargar las instrucciones de montaje (color)
www.wunderlich.de/manuals

